

CERCLE GUTENBERG

LES QUESTIONS PARISIENNES DE MAÎTRE ECKHART : UN PONT ENTRE LA FRANCE ET L'ALLEMAGNE



UNIVERSITÉ
DE LORRAINE



IDENTIFIER LES NOUVELLES QUESTIONS PARISIENNES

Parmi les œuvres d'Eckhart qui subsistent, les *Questions parisiennes* s'inscrivent dans la seconde partie de son *œuvre tripartite*. Elles sont l'écho de son enseignement parisien, où il était l'intellectuel de référence.

En 1926, après avoir étudié une série de trois *Questions parisiennes* de Maître Eckhart conservées dans le Codex d'Avignon Ms 1071, Martin Grabmann découvrit une série de six *nouvelles Questions parisiennes* conservées dans le Codex Vatican Latin 1086.

En 1927 il publia [un article](#) exposant deux séries de *Questions parisiennes* : La série de trois *Questions* (I-III) du Codex d'Avignon Ms 1071 et une série contenant seulement deux *nouvelles Questions* (VI-V) du [Codex Vaticanus Latinus Ms 1086](#). Auguste Pelzer (chercheur de la Bibliothèque Vaticane) doutait de l'authenticité eckhartienne de quatre d'entre-elles (VI-IX).

En 1936, alors qu'Antoine Dondaine publia l'édition critique de l'ensemble des neuf *Questions parisiennes*, sous le titre *Magistri Eckhardi Quaestiones Parisienses* en respectant la provenance des deux Codex ; Bernhard Geyer, appuyé par les arguments d'Auguste Pelzer, ne publia pas les quatre *Questions* "douteuses" (VI-IX) au sein de l'édition Kolhammer "*Eckharts Lateinische Werke*". C'est pourquoi ces dernières finirent progressivement par tomber dans l'oubli.

En 2010, Markus Vinzent (Professeur à King's College à Londres et Fellow au Max-Weber-Kolleg d'Erfurt) les retrouva et décida de les sortir de l'oubli en réexaminant les raisons des doutes formulées et du délicat problème de l'authentification. En 2012, il réussit à les identifier comme étant bien de Maître Eckhart et à préciser le lien établi à deux reprises par Eckhart lui-même avec le *Commentaire de l'Exode*.

De plus, Walter Senner, a découvert une autre version abrégée d'une question parisienne d'Eckhart dans [le Codex de la Bibliothèque Municipale de Troyes Ms 269](#). Au folio 85v, Senner a remarqué dans la marge une référence à Eckhart, et sur la base de la page l'abréviation d'une *Question latine* d'Eckhart. Ce texte avec les *Questions* VI-IX a été publié pour la première fois par Markus Vinzent en 2012.

Avec Loris Sturlese, il a œuvré à leur publication scientifique au sein de l'édition Kolhammer "*Meister Eckhart Lateinische Werke*" : [Quaestiones Parisienses VI-IX : LW V supplementum, 2015](#) et à leur traduction allemande : [LW 1,2, 2015](#).

Ces nouvelles *Questions parisiennes* constituent de toute évidence un apport décisif à la connaissance des débats de l'époque à l'Université de Paris et font avancer les études eckhartiennes, en montrant à quel point Eckhart était théologien et comment il a renouvelé la théologie de son époque.

Enfin en 2014, Klaus Klein et Balázs J. Nemes ont signalé la présence de textes d'Eckhart dans le Codex de la fondation Wartburg-Stiftung d'Eisenach Ms 1358-60. Ce dernier en contient plus que le manuscrit parallèle du Codex de Berlin (Manuscrit germanique 986) et les quelques fragments dans le Codex de Munich Ms 5235. L'un des textes présents dans les deux Codex d'Eisenach et de Berlin est une question allemande sur la *relatio* qui, comme l'ont montré Jana Ilnicka dans sa thèse de doctorat de 2019 et Markus Vinzent dans un article de la même année, remonte à une autre *Question parisienne* encore inconnue d'Eckhart.

ÉTUDE DES NOUVELLES QUESTIONS PARISIENNES

Jusqu'ici il n'existait, en français, qu'une seule traduction : *Maître Eckhart à Paris. Une critique médiévale de l'ontothéologie. Les Questions parisiennes n° 1 et n° 2*, études, textes et traductions par É. Zum Brunn, Z. Kaluza, A. de Libera, P. Vignaux et É. Weber, Paris, PUF, 1984.

Elle concerne les trois premières *Questions parisiennes* (I-III) :

1. *Utrum in Deo sit idem esse et intelligere ?* (L'être et la pensée intellectuelle sont-ils identiques en Dieu ?)
2. *Utrum intelligere angeli, ut dicit actionem, sit suum esse ?* (La connaissance de l'ange, étant donné qu'elle signifie une action, est-elle son être ?)
3. *Utrum laus Dei in patria sit nobilior eius dilectione in via ?* (La louange de Dieu dans la patrie céleste est-elle plus noble que l'amour de Dieu sur le chemin terrestre ? Raisons d'Eckhart à la question de Gonzalve d'Espagne)

Dans le cadre de la Chaire d'excellence Gutenberg qu'il vient d'obtenir à l'Université de Lorraine, en lien avec l'équipe de recherche sur les mystiques rhénans de l'Université de Lorraine, pôle d'excellence des études eckhartiennes en France piloté par Marie-Anne Vannier ; Markus Vinzent œuvre avec l'équipe française à la traduction française et avec Jana Ilnicka au commentaire de l'ensemble des *Questions parisiennes* de Maître Eckhart avec les *sept nouvelles* : six provenant du [Codex Vaticanus Latinus Ms 1086](#) et celle provenant du [Codex de la Bibliothèque Municipale de Troyes Ms 269](#):

4. *Utrum aliquem motum esse sine termino implicet contradictionem ?* (Cela implique-t-il contradiction qu'un mouvement soit sans repère ?)
5. *Utrum in corpore Christi morientis in cruce remanserint formae elementorum ?* (Les formes des éléments sont-elles demeurées dans le corps du Christ mort en croix ?)
6. *Utrum omnipotentia, quae est in Deo, debeat attendi secundum potentiam absolutam vel secundum potentiam ordinatam ?* (La toute-puissance qui est en Dieu doit-elle être entendue comme la puissance absolue ou comme la puissance ordonnée ?)
7. *Utrum essentia Dei esset actualior quam proprietates ?* (L'essence de Dieu est-elle plus active que la propriété ?)
8. *Utrum diversitas esset relatio realis vel rationis ?* (La diversité est-elle une relation réelle ou de raison ?)
9. *Utrum differentia secundum rationem sit prior quam differentia secundum rem ?* (La différence selon la raison passe-t-elle avant la différence selon la chose ?)
10. Est-ce que Dieu peut faire des espèces infinies de toutes sortes, à savoir des supérieures, des inférieures, des égales et des latérales ? Raisons d'Eckhart à la seconde question du premier *Quodlibet* de Jacques de Viterbe)

Elles seront publiées aux éditions des Belles Lettres.

Le travail de cette chaire d'excellence Gutenberg se situe dans la continuité du projet international "[Meister Eckhart and the Parisian University in the early 14th century - Codex Vaticanus Latinus 1086](#)" dirigé par Markus Vinzent et porté par le département de théologie du King's college de Londres entre 2013 et 2016.

En effet l'intérêt de ces *sept nouvelles Questions Parisiennes* est évident pour tous, notamment pour les spécialistes.

TITULAIRE DE LA CHAIRE GUTENBERG 2019

[Markus VINZENT](#) (PR), Max Weber Kolleg, Erfurt, King's College, London.

ÉQUIPE DE TRAVAIL

[Marie-Anne VANNIER](#) (PR), Université de Lorraine, MSHL USR 3261, ERMR, Centre Ecritures EA 3943, IUF.

[Silvia BARA-BANCEL](#) (MCF), ERMR, Université Comillas de Madrid, Associée Ecritures EA 3943, UL.

[Emmanuel BOHLER-LAZEB](#) (Post-Doc), Université de Lorraine, MSHL, Centre Ecritures EA 3943

[Jean-Frédérique CHEVALIER](#) (PR), Université de Lorraine, Centre Ecritures EA 3943

[Jean DEVRIENDT](#) (Certifié et Post-Doc.), ERMR, Associé Centre Ecritures EA 3943, UL.

[Jana ILNICKA](#) (Post-Doc), Max Weber Kolleg, Erfurt.

[Jean-Claude LAGARRIGUE](#) (Agrégé, Post-Doc), ERMR, Associé Centre Ecritures EA 3943, UL.

Philippe MOLAC (PR), ICP.

Jean-Louis SOHET (Doc), Collegio San Lorenzo, Rome

RÉSULTATS

1. **Cérémonie** : [Titulaires et lauréats 2019 des chaires d'excellence Gutenberg](#), Strasbourg, 04 mars 2020.
2. **Journée de recherche 1** : *Question Parisienne I*, Metz, 24 juin 2020
3. **Journée de recherche 2** : *Questions Parisiennes II-III*, Metz, 16 septembre 2020
4. **Journée de recherche 3** : *Nouvelles Questions Parisiennes IV-V*, par visio-conférence, 4 novembre 2020.
5. **Journée de recherche 4** : *Nouvelles Questions Parisiennes VI-VII*, Metz, 19 mai 2021

Colloque : [L'apport de la redécouverte des Nouvelles Questions Parisiennes aux études eckhartiennes](#), Metz, 23-24 juin 2021. Actes du colloque. Autres colloques envisagés.

6. **Publication de la traduction en français de l'ensemble des *Questions Parisiennes***, avec appareil critique, notes et commentaires aux Editions des Belles Lettres.
7. Réalisation de vidéos sur la chaîne *youtube* de la MSH.

PUBLICATIONS DE MARKUS VINZENT SUR LES *QUESTIONS PARISIENNES*

- **Article de référence** : ["*Questions on the attributes \(of God\): Four Rediscovered Parisian Questions of Eckhart*"](#), In : *Journal of Theological Studies* 63, 2012, p. 156-186.
- "Omnipotence between Duns Scotus and Meister Eckhart", In : *Archa Verbi* 13, 2015, p. 455-474.
- "Meister Eckharts lateinische Texte, überlieferungsgeschichtlich gelesen – am Beispiel seiner Pariser Quästionen", In : Dorothea KLEIN u.a. (ed.), *Überlieferungsgeschichte transdisziplinär. Neue Perspektiven auf ein germanistisches Forschungsparadigma*, Wissensliteratur im Mittelalter 52, Wiesbaden, 2016, p. 123-134.
- "Eckhart's Early Teaching and Preaching in Paris", In : Dietmar MIETH, Marie-Anne VANNIER, Markus VINZENT and Chris WOJTULEWICZ, *Meister Eckhart in Paris and Strasbourg*, coll. *Eckhart: Texts and Studies* 4, Leuven, 2017, p. 209-265.
- "Meister Eckhart's Self-Translations into the Vernacular", In : *Bulletin de Philosophie Médiévale* 59, 2018, p. 109-133.
- "Meister Eckhart in Paris. Neues zur Wirkungsgeschichte Meister Eckharts", In : Bernd BASTERT, Sieglinde HARTMANN (eds), *Romania und Germania Kulturelle und literarische Austauschprozesse in Spätmittelalter und Früher Neuzeit*, Jahrbuch der Oswald von Wolkenstein-Gesellschaft 22, Wiesbaden: Reichert, 2019, p. 164-172.
- "Monism and dividualism in Meister Eckhart", In : Martin FUCHS a.o. (eds), *Religious Individualisation. Historical Dimensions and Comparative Perspectives*, Berlin and Boston, 2019, vol. I, p. 363-382.

